

# Hinweise zum Ausfüllen des ERASMUS Learning Agreements

**In der Anlage A finden Sie ein ausgefülltes Beispiel, an dem Sie sich orientieren sollen.**

## The Student

Selbsterklärend.

## The Sending Institution

Selbsterklärend.

## The Receiving Institution

ERASMUS Code: Siehe Anlage A.

Country Code: siehe [http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Europe\\_ISO\\_3166-1.svg](http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Europe_ISO_3166-1.svg)

Nicht ausfüllen:

- Institutional Contact
- Department
- Departmental Contact

## Proposed Mobility Programme

Selbsterklärend

## Table A: Study Programme Abroad

In dieser Tabelle werden Module der Gasthochschule eingetragen.

Component Code: Modulcode (falls vorhanden).

Semester: je nach Gepflogenheit an der Hochschule: spring, summer, autumn oder winter semester.

Total ECTS: bitte zusammenzählen.

Web Link: falls Information von mehreren Seiten kommt: nur die Wichtigste nennen.

## Table B: Set of Components to be replaced at Sending Institution

In dieser Tabelle werden Module der Heimathochschule eingetragen. Wichtig: Die Summe in Tabelle A muss SO GUT ES GEHT mit der Summe in Tabelle B übereinstimmen. Es gibt drei Arten von Anrechnungen:

1. Modul X (Gasthochschule) gegen „Modul Y“ (Heimathochschule). Voraussetzung: die Module unterscheiden sich „nicht wesentlich“. Als Maßstab gilt u.a. ob Teile des späteren Studiums an der Heimathochschule durch die Anerkennung des ausländischen Moduls erschwert werden. Zuständig für die Anerkennung ist immer der Modulverantwortliche.

*Beispiel Anlage A: Quality Management (6 ECTS) in Budapest wird als Qualitätsmanagement (5 ECTS) anerkannt. Professor Klein wird das später unterschreiben. Außerdem können die Module Statics und Strength of Materials (zusammen 4 ECTS) als Statik und Festigkeitslehre (5 ECTS) anerkannt werden. Professor Meij wird das später unterschreiben. Kleine Unterschiede in ECTS-Zahl gelten als „nicht wesentlich“. Es kann daher bei der Anerkennung insgesamt zu einem Unterschied in der ECTS-Zahl an Gast- und Heimathochschule kommen. Deswegen steht im Absatz oben „SO GUT ES GEHT“.*

2. Modul X (Gasthochschule) wird als sog. „Wahlpflichtfach“ anerkannt. Die Note wird mitverschnitten. Verantwortlich ist der Auslandsbeauftragte Ihres Fachbereichs.

3. Modul X (Gasthochschule) wird als sog. „Zusätzliches Modul“ anerkannt. Es wird in ein sog. Überlaufkonto ins QIS aufgenommen. Die Note wird nicht mitverschnitten, das Modul wird aber ausgewiesen. Verantwortlich ist der Auslandsbeauftragte Ihres Fachbereichs.

*Die EU schreibt vor, dass alles vorher genau vereinbart wird. Falls Sie aber für ein „Zusätzliches Modul“ eine sehr gute Note schreiben und die Zuordnung nach Rückkehr lieber in „Wahlpflichtmodul“ ändern wollen, steht dies im Prinzip nichts im Wege.*

Die Unterschriften zu (1) können je nach verfügbarer Zeit auch NACH der Fertigstellung des Learning Agreements geholt werden. Klar ist dann natürlich, dass die Anrechnung bis dahin nicht gesichert ist. Eine Anrechnung aus (2) oder (3) ist aber IMMER gewährleistet.

- Die Unterschriften zu (2) und (3) brauchen NICHT einzeln gesetzt zu werden, da sie im Teil „Responsible Persons“ bereits abgedeckt sind.
- Das Feld „Name of responsible professor“ ist sehr klein: bitte tragen Sie den Namen vollständig, aber ohne Titel und ohne Vornamen ein.

### **Language Competence of the Student**

Die Teilnahme an ERASMUS setzt mindestens Niveau B1 in der Vorlesungssprache voraus. Alle Teilnehmer müssen VOR und NACH der Mobilität einen Online-Sprachtest durchführen, der Ihre Sprachentwicklung während des Auslandsaufenthaltes dokumentieren soll. Das Ergebnis bildet KEIN Selektionskriterium. Nicht vergessen: Unterrichtssprache ausfüllen.

### **Responsible Persons**

Tragen Sie den Auslandsbeauftragten Ihres Fachbereichs ein. Die Felder zur verantwortlichen Person an der Gasthochschule lassen Sie leer.

### **Commitment of the Three Parties**

Wenn das Obige wie hier beschrieben fertig ausgefüllt ist, unterschreiben Sie *und* der Auslandsbeauftragte Ihres Fachbereichs.

Viel Erfolg!

*Ihr International Office*

## Anlage A: Learning Agreement for Studies (Beispiel)

### The Student

<i>Family name(s)</i>	<b>Musterfrau</b>		
<i>First name(s)</i>	<b>Julia</b>	<i>Sex</i>	<b>female</b>
<i>Phone</i>	<b>+49 176 12345678</b>	<i>Date of birth</i>	<b>23.08.1994</b>
<i>E-Mail</i>	<b>julia.musterfrau@xxx.de</b>	<i>Nationality</i>	<b>German</b>
<i>Study cycle</i>	<b>1st - Bachelor</b>	<i>Academic year</i>	<b>2014/15</b>
<i>Study programme</i>	<b>AING-Maschinenbau (B) OR please select</b>	<i>Registration</i>	<b>123456</b>
<i>Subject area</i>	<b>07 Engineering, Manufacturing and Construction</b>		

### The Sending Institution

<i>Name</i>	<b>HS Kaiserslautern – University of Applied Sciences</b>		
<i>ERASMUS Code</i>	<b>D KAISERS02</b>	<i>Country code</i>	<b>DE</b>
<i>Address</i>	<b>Morlauterer Str. 31 67657 Kaiserslautern, Germany</b>		
<i>Institutional Coordinator</i>	<b>Prof. Dr. Albert Meij Phone +49 631 3724 2133; Fax +49 631 3724 2257 <a href="mailto:albert.meij@hs-kl.de">albert.meij@hs-kl.de</a></b>		
<i>Department</i>	<b>Alng - Applied Engineering</b>		

### The Receiving Institution

<i>Name</i>	<b>Budapest University of Technology and Economics</b>		
<i>ERASMUS Code</i>	<b>HU BUDAPES02</b>	<i>Country code</i>	<b>HU</b>
<i>Address</i>	<b>1111 Budapest, Műegyetem rkp, 3</b>		
<i>Institutional contact</i>			
<i>Department</i>			
<i>Departmental contact</i>			

### I. Proposed Mobility Programme

Planned period of the mobility: from <b>September 2015</b> till <b>February 2016</b> .
This Learning Agreement includes all the educational components to be carried out by the student at the receiving institution.

**Table A: Study Programme Abroad**

Pos	Component code (if any)	Component title (as indicated in the course catalogue) at the receiving institution	Semester [autumn / spring] [or term]	Number of ECTS credits to be awarded by the receiving institution upon successful completion of the component
1	<b>BUTE334</b>	<b>Production Technology</b>	<b>autumn</b>	<b>5</b>
2	<b>BUTE338</b>	<b>Quality Management</b>	<b>autumn</b>	<b>6</b>
3	<b>BUTE341</b>	<b>Statics</b>	<b>autumn</b>	<b>2</b>
4	<b>BUTE378</b>	<b>Strength of Materials</b>	<b>autumn</b>	<b>2</b>
5	<b>BUTE512</b>	<b>Optimization Techniques</b>	<b>autumn</b>	<b>5</b>
6	<b>BUTE700</b>	<b>Hungarian Language and Culture</b>	<b>autumn</b>	<b>5</b>
7	<b>BUTE718</b>	<b>Business Development</b>	<b>autumn</b>	<b>5</b>
8				
9				
10				
<b>Total</b>				<b>30</b>
Web Link to the course catalogue at the receiving institution:				
<b>www.xxxxxx.hu</b>				
If successfully completed, the educational components of the study programme abroad will be recognised by the sending institution in the following way: Table B.				

**Table B: Set of Components to be Replaced at Sending Institution**

Component code (if any)	Component title (as indicated in the course catalogue) at the sending institution	Semester [autumn / spring] [or term]	Number of ECTS credits to be awarded by the sending institution upon successful completion of the component	Comp. will be replaced by Table A, pos. x or count as	Name of resp. professor	Signature
	<b>Qualitätsmanagement</b>	<b>WS</b>	<b>5</b>	<b>Pos. 2</b>	<b>Klein</b>	
	<b>Statik &amp; Festigkeitsl.</b>	<b>WS</b>	<b>5</b>	<b>Pos. 3</b>	<b>Meij</b>	
				<b>Pos. 4</b>		
	<b>Wahlpflichtmodul</b>		<b>5</b>	<b>Pos. 5</b>		
	<b>Wahlpflichtmodul</b>		<b>5</b>	<b>Pos. 6</b>		
	<b>Zusätzl. Modul</b>		<b>5</b>	<b>Pos. 7</b>		
	<b>Zusätzl. Modul</b>		<b>5</b>	<b>Pos. 1</b>		
				-		
				-		
				-		
<b>Total</b>			<b>30</b>			
In case some educational components would not be successfully completed by the student, the following provisions will apply:						
<b>www.fh-kl.de/aaa</b>						

### Language Competence of the Student

The level of language competence in **English** that the student already has or agrees to acquire by the start of the study period (for the above-mentioned dates) is:

A1  A2  B1  B2  C1  C2

### II. Responsible Persons

Responsible person in the sending institution	
Name	<b>(Nur im Falle AING!) Prof. Dr. Albert Meij</b>
Function	<b>Departmental Coordinator</b>
Phone	<b>+49 631 3724 2347</b>
E-Mail	<b>+49 631 3724 2257</b>
Responsible person in the receiving institution	
Name	
Function	
Phone	
E-Mail	

### III. Commitment of the Three Parties

By signing this document, the student, the sending institution and the receiving institution confirm that they approve the proposed Learning Agreement and that they will comply with all the arrangements agreed by all parties. Sending and receiving institutions undertake to apply all the principles of the Erasmus Charter for Higher Education relating to mobility for studies (or the principles agreed in the inter-institutional agreement for institutions located in partner countries).

The receiving institution confirms that the educational components listed in Table A are in line with its course catalogue.

The sending institution commits to recognise all the credits gained at the receiving institution for the successfully completed educational components and to count them towards the student's degree as described in Table B.

The student and receiving institution will communicate to the sending institution any problems or changes regarding the proposed mobility programme, responsible persons and/or study period.

The Student	Signature
	Date
The Sending Institution	Responsible person's signature
	Date
The Receiving Institution	Responsible person's signature
	Date